

Kontakt štúdie (Anglicko): 0800 085 6807

Kontakt štúdie (Wales): 0800 917 9323

Kontakt štúdie (Severné Írsko): 0800 917 5825

Kontakt štúdie (Škótsko): 0800 917 5824

Prieskum týkajúci sa infekcie COVID-19

Zúčastnite sa najväčšieho celonárodného prieskumu týkajúceho sa infekcií COVID-19. **Vaša podpora pomôže usmerniť reakciu na túto pandémiu a vrátiť nás všetkých späť do normálneho života.**



O čom je tento prieskum?

- Cieľom prieskumu je zistiť, koľko ľudí má COVID-19, či už s príznakmi alebo bez.
- Cieľom prieskumu je tiež zistiť, koľko ľudí už mohlo mať COVID-19 alebo malo silnú reakciu na očkovanie vakcínou proti COVID-19, meraním hladín protilátok v krvi.
- To je obzvlášť dôležité, pretože čoraz viac ľudí sa očkuje proti COVID-19 a my začíname sledovať, ako efektívne vakcíny fungujú v skutočnosti.
- Od apríla 2020 uskutočňuje Úrad pre národnú štatistiku a Oxfordská univerzita prieskum v mene vlád Spojeného kráľovstva.



Prečo by som sa mal/-a zúčastniť?

- Aby sme pomohli v prebiehajúcim boji proti COVID-19, potrebujeme aby sa domácnosti ako je tá vaša, pridali k tisícom domácností, ktoré sa už zúčastňujú prieskumu týkajúceho sa infekcie COVID-19.
- Vaše zapojenie do tohto prieskumu nám pomôže vytvoriť si obraz o infekciách COVID-19 vo vašej oblasti. To pomôže zaistiť, aby miestne reakcie boli primerané a účinné.
- Netestujeme iba ľudí, ktorí majú príznaky vírusu, napríklad horúčku alebo kašeľ, pretože vieme, že ľudia môžu niekedy mať vírus bez príznakov.
- Účasť na tejto štúdii je vaša voľba. Všetky informácie, ktoré nám poskytnete, sú chránené zákonom a považujú sa za dôverné.
- Každý účastník prieskumu môže dostať očkovanie proti vírusu COVID-19 keď majú na to nárok – a do prieskumu sa môžu zapojiť aj ľudia, ktorí dostali očkovanie proti vírusu COVID-19.

Čo zahŕňa tento prieskum?

- Člen prieskumného tímu príde k vám domov a položí niekoľko otázok o každej osobe staršej ako 2 roky, ktorá sa chce zúčastniť.
- Ukážu osobám vo veku 12 rokov a starším ako si majú urobiť výtery z hrdla a nosa. Požiadame rodičov alebo opatrovateľov, aby urobili výter tampónom deťom vo veku 2 - 11 rokov. Na výter sa použije vatový tampón na paličke, ktorý je mäkký ako špongia a nie je bolestivý.
- Člen prieskumného tímu nevstúpi do vášho domova, prinesie si osobné ochranné pracovné prostriedky a zachováva spoločenskú vzdialenosť.
- Tiež by sme chceli odobrať vzorku krvi každej osobe, ktorá má 16 rokov a viac. Nemusíte s tým súhlasiť.
- Urobíte to sami tak, že odoberiete krv z vpichu na prste pomocou súpravy, ktorú vám dodáme.

Mohli by ste súhlasiť s:

- A** iba jednou návštevou
- B** prvou návštevou a následne s návštevou každý týždeň po dobu jedného mesiaca (spolu 5 návštev)
- C** prvou návštevou, návštevou každý týždeň po dobu jedného mesiaca a potom mesačnou návštevou, kým sa prieskum neskončí (spolu minimálne 6 návštev). Momentálne prieskum trvá do apríla 2022. Budeme vás informovať o prípadných zmenách.

- ▶** Ak si chcete pozrieť video, ktoré ukazuje, ako si odobrať krv testom vpichu do prstu, navštívte stránku www.ndm.ox.ac.uk/covid-19/covid-19-infection-survey/video-guides

Ak si chcete pozrieť video, ktoré ukazuje, ako urobiť výter, navštívte stránku www.ndm.ox.ac.uk/covid-19/covid-19-infection-survey/video-guides

Ako sa zúčastním?

Ak sa chcete zúčastniť, **musíte sa u nás zaregistrovať čo najskôr:**

- 1** Zavolajte registračnému tímu na číslach **0800 085 6807 (Anglicko), 0800 917 9323 (Wales), 0800 917 5825 (Severné Írsko), 0800 917 5824 (Škótsko)**. Ak nemôžete používať telefón, napríklad z dôvodu poškodenia sluchu alebo reči, môžete poslať e-mail na adresu iqvia.covid19survey@nhs.net
- 2** Po registrácii vás bude kontaktovať **člen prieskumného tímu** večer pred plánovanou návštevou.
Ak vám tento čas nebude vyhovovať, môžete ho zmeniť. Pokúsime sa vás kontaktovať do týždňa po registrácii.
- 3** V deň schôdzky **k vám domov príde člen prieskumného tímu**, aby uskutočnil návštevu. Člen prieskumného tímu nebude musieť vstúpiť do vašej domácnosti.



Čo dostanem za to, že sa zúčastním?

- Každý, kto sa zúčastní prieskumu, dostane poukaz na 50 £ za prvú návštevu, ktorú absolvuje.
- Za každú ďalšiu návštevu, ktorú absolvujú, dostane každá zúčastnená osoba poukaz v hodnote 25 £.
- **i** Poukazy sa poskytnú iba za dokončené návštevy. Ak by bol prieskum zastavený, alebo by ste rozhodli stiahnuť svoju účasť, nedostali by ste poukazy na návštevy, ktoré sa neuskutočnili.

Čo sa stane s mojimi údajmi?

- Všetky informácie, ktoré nám poskytnete, sú chránené zákonom a považujú sa za dôverné.
- Všetky vzorky sa zhromažďujú v mene Úradu pre národnú štatistiku a Oxfordskej univerzity.
- Všetky testy týchto vzoriek vykonáva Oxfordská univerzita a národné laboratória (Lighthouse Laboratories).
- Výsledky všetkých vykonaných testov vám budú oznámené.
- Spoločnosti zapojené do vykonania prieskumu použijú vaše informácie iba na účely tohto prieskumu - ďalšie informácie o tom, čo sa stane s vašimi údajmi, nájdete v informačnom liste účastníkov.
- Výsledky sú už poskytované verejnosti, aby všetci vedeli, čo sme zistili (www.ndm.ox.ac.uk/covid-19/covid-19-infection-survey/results). Žiadna z týchto informácií neidentifikuje vás ani vašu rodinu.

Ďalšie informácie a užitočné webové stránky:

- **▶** Ak si chcete pozrieť video, ktoré ukazuje, ako si odobrať krv testom vpichu do prstu, navštívte stránku www.ndm.ox.ac.uk/covid-19/covid-19-infection-survey/video-guides

Ak si chcete pozrieť video, ktoré ukazuje, ako urobiť výter, navštívte stránku www.ndm.ox.ac.uk/covid-19/covid-19-infection-survey/video-guides

Niektoré preklady tohto súhrnu a ďalších informácií z prieskumu sú k dispozícii na www.ons.gov.uk/cis/languages

Ak sa chcete dozvedieť viac, prečítajte si podrobný informačný list pre účastníkov, ktorý je súčasťou tejto písomnej informácie pre používateľov, alebo navštívte stránku www.ons.gov.uk/cis

Ak sa vás týka niektorý z problémov uvedených v tejto písomnej informácii pre používateľov alebo hľadáte informácie o COVID-19, navštívte stránku:

- Vysvetlenie týkajúce sa koronavírusu: coronavirusexplained.ukri.org/en/
- Usmernenia vlády: www.gov.uk/coronavirus (Anglicko), www.gov.wales/coronavirus (Wales), www.nidirect.gov.uk/campaigns/coronavirus-covid-19 (Severné Írsko), www.gov.scot/collections/coronavirus-covid-19-guidance/ (Škótsko)
- Pokyny NHS: www.nhs.uk/conditions/coronavirus-covid-19/ (Anglicko), www.gov.wales/coronavirus (Wales), www.nidirect.gov.uk/articles/coronavirus-covid-19-overview-and-advice (Severné Írsko), www.nhsinform.scot/illnesses-and-conditions/infections-and-poisoning/coronavirus-covid-19 (Škótsko)
- Samaritans - Emocionálna podpora pre všetkých: www.samaritans.org
- Mind - Poradenstvo a podpora pre kohokoľvek, kto má problémy s duševným zdravím: www.mind.org.uk